Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 39 (1930)

Heft: 16

Rubrik: Verkehr

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

so wird wenigstens während der Hochsaison die Führung von Sportzügen Disentis—Oberalp verlangt.

Verband Appenzell-A. Rh.-Verkehrsvereine. Die Delegiertenversammlung bestimmte als Vorort für 1930 erneut den V. V. Heiden und beschloss die Herausgabe eines neuen Pliantprospektes in 50,000 Exemplaren. Die Frage der Publikation eines kantonalen Fremdenblattes soll auf die nächste Saison hin geprüft werden. In einer Resolution wandte sich die Versammlung gegen die Verschandelung des appenzellischen Hinterlandes durch eine Starkstromleitung der N. O. K. (Nord-Ostschweizer. Kraftwerke).

NOR DE LA CARDEA DE **Kleine Chronik**

Interlaken. Das Hotel Rugenpark ist von Herrn Beldi an den Küchenchef Hrn. Wälli in Bern verkauft worden.

оскоскоскоскоскоскоскоскоскоскоскоскос

Vals (Graubünden). Wie uns geschrieben wird, ist die Kur- und Badanstalt Therme in Vals dieser Tage an Herrn G. Wagnon in Zürich verkauft worden.

Caux s. Montreux. Wie man uns mitteilt, werden zurzeit im Caux Palace Hotel grosse Erneuerungsarbeiten durchgeführt. Sämtliche Gastzimmer erhalten entweder eigenes Bad oder Waschtoilette mit Fliessendwasser. Sodann wird die gesamte Beleuchtungsanlage neu montiert und die Zimmer mit Telephonanschluss versehen. Ein neues Restaurant ersetzt die bisherigen Speisesäle, da das Haus zum reinen Restaurantservice übergeht. Die Wiedereröffnung des Hotels erfolgt im Laufe des Monats Juni.

nung des Hotels erfolgt im Laufe des Monats Juni.

Langenthal. (Mitget.) Am 4. April fand hier die Einweihung des umgebauten Hotels Bären statt, das in den letzten Monaten mit einem Kostenaufwand von rund einer halben Million Franken zu einem mit den modernsten Einrichtungen versehenen Unternehmen ausgestaltet wurde. Das Haus enthält jetzt mehrere geräumige Säle und Sitzungszimmer, sowie 40 'Fremdenzimmer, zum Teil mit Fliessendwasser und Bad. Seit mehr als 300 Jahren im Betrieb, wird es seiner Tradition als gesellschaftliches Zentrum des Oberaargaus und beliebter Absteigeort auch in Zukunft treubleiben.

Absteigeort auch in Zukunft treubleiben.

Seelisberg. (Mitget) Das dem Grand Hotel in Seelisberg angegliederte Kurhaus Sonnenberg ist während des vergangenen Winters einem teilweisen Umbau und einer durchgreifenden Renovation unterzogen worden. Aus den Parterre-Räumlichkeiten des Ostflügels und Mittelgebäudes entstanden ein für 100 Personen Platz bietendes Terrassen-Restaurant und Tea-Room mit eigenem Eingang sowie daran anschliessend eine geräumige, geschlossene Hotel-Halle. Grosse Schiebefenster gestatten in beiden Räumen einen freien und weiten Ausblick auf den Urnersee und dessen Umgelände. Eine Hälfte der Medizinalbäder-Abteilung wurde in eine den besonderen Erfordernissen des Restaurations- und Terrassenservice angepasste Küche mit elektrisch beheiz

barem Grossküchenherd, Bratofen, Backofen, Kippkessel, Grill und in eine Reihe von Wirtschaftsräumen umgewandelt. Hinzu kommt der Anbau eines Hotel-Entrées, die teilweise Verlegung des Treppenhauses sowie die Einrichtung von fliessenden Wasser und einer Anzahl Privatbäder im Südflügel des Hauses. Das Kurhaus Sonnenberg und bislang Dépendance des Grand Hotels wird künftig als selbstandiges Haus unter dem Namen "Kulm Hotel Sonnenberg" weitergeführt und eröffnet Anfangs Mai. Die Grand und Kulm Hotels Sonnenberg verbleiben unter der bisherigen Leitung von Dr. W. Gerber.

CONSCRIPCINO DE LA COMPONIDA D **Auslands-Chronik**

Bau eines modernen Hotels in Kronstadt. Bau eines modernen Hotels in Kronstadt. In Kronstadt (Rumänien) wird angesichts der grossen Entwicklung dieser sjebenbürgischen Stadt, speziell in industrieller Beziehung wie auf dem Gebiete der Touristik, der Bau eines Hotels von 200 Fremdenzimmern, Theater, Kino- und Konzertsällen, Bar und Restaurant etc. projektiert. Das Projekt geht von einer belgischen und österreichischen Finanzgruppe aus und ist von der rumänischen Regierung bereits genehmigt. Mit dem Bau, der 2½ Millionen Franken oder 80 Millionen Lei kosten soll, wird noch im Laufe dieses Frühjahrs begonnen.

Förderung des Touristenverkehrs
Amerika—Europa.
Wie der "New York Herald" (Pariser-Ausgabe) meldet, hat der Schatzamtssekretär der
Union, Mellon, einen Ausschuss eingesetzt, zwecks
Studium der Mittel und Wege zur Erleichterung
der Reisen amerikanischer Touristen nach Europa.

Hotelbrand. Am 3. April ist in Igls (Tirol) das Hotel Iglerhof einer Brandkatastrophe zum Opfer gefallen. Der Schaden soll sich auf eine Million Schilling belaufen. Der Besitzer des Unternehmens, Herr Adolf Zimmer, ist Passivmitglied des S. H. V. Wir entbieten ihm zu dem erlittenen Verlust den Ausdruck herzlichster Sympathie.

Finanz-Revue

A.G. Hotel Métropole, Genf. Der Be-triebsgewinn des Hotel Métropole in Genf beläuft sich im letzten Geschäftsjahr auf Fr. 175,000 (Vorjahr Fr. 103,000). Auf das Aktien-kapital wird eine Dividende von 9% ausgerichtet. Der Reservefonds beträgt 575,000 Franken, Der Reservefonds beträgt 575,000 gleich 44 Prozent des Aktienkapitals.

A. G. Hotel Frankfurter Hof, Frankfurt a. M. (Mitget.) Das Hotel Frankfurter Hof er-zielte im letzten Geschäftsjahr einen Betriebs-gewinn von RM 437,913.01 (i. V. 437,365.72). Der Aktionärversammlung wird vorgeschlagen, die satzungsmässigen Tantiemen und 6% Dividende auf die Vorzugsaktien auszuschütten, jedoch zu-

folge der wirtschaftlichen Depression und der übermässigen steuerlichen Belastung von einer Dividende für die Stammaktien abzusehen und RM 413.833.01 (i. V. 234.345.72) zur Konsolidierung der Gesellschaft für Abschreibungen zu

Kleine Totentafel

Bern. Im Alter von 52 Jahren verstarb hier am 4. April Herr Charles Wyss, kantonaler Lebensmittelinspektor. Als früherer hervorragender Küchenchef erfreute sich Herr Wyss starker Sympathien auch in Mitgliederkreisen des S.H.V. Sein Name ist eng verwachsen mit der Entwicklung des Schweizer. Kochverbandes und der Union Helvetia, um deren Berufsbildungswesen er sich hohe Verdienste erwarb, namentlich auch als Mitglied der Lehrlingskommission des Kantons Bern, als Prüfungsexperte und Jurymitglied nationaler und internationaler Kochekunstausstellungen, sowie als Mitglied der Generaldirektion U. H. In Prinzipalkreisen wird man dem tüchtigen Fachmann ein ehrendes Andenken bewahren.

Verkehr

Vereinfachung der Passformalitäten im Transitverkehr zwischen dem Tessin und der übrigen Schweiz, via Centovalli und umgekehrt.

(Mitget.)

Ab 15. April nächsthin werden, zwecks Erleichterung der durchgehenden Reisen ohne Fahrtunterbrechung (und keinenfalls Ausslüge) nach Italien, vom Tessin nach Iselle-Brig und umgekehrt. Legitimationskarten kostenlos mit einjähriger Gültigkeitsdauer eingeführt.

Träger von Pässen mit Lichtbild, Grenz-passierscheinen, Mitgliederkarten des Schweizeri-schen Alpenklubs, Postausweiskarten, Schweizeri-schen Eisenbahnabonnements in Verbindung mit Fahrausweisen sind von der Legitimationskarte befreit

Die Inhaber von Schweizerischen General-abonnements können in Locarno S.B.B., sowie in Camedo und Brig Anschlussbillette lösen, transit Camedo-Iselle, beziehungsweise transit Iselle-Camedo.

Die erwähnten Legitimationskarten sind bei allen grösseren Bahnhöfen und Stationen der Schweizerischen Bundesbahnen, der Lötschberg-bahn und Società Ferrovie Regionali Ticinesi erhältlich. Bezugsberechtigt für diese Karten sind alle Reisenden, ohne Rücksicht auf ihre Nationalität.

Für die ganze Familie (Ehemann, Ehefrau und Kinder unter 14 Jahren) genügt eine einzige Karte, vom Familienhaupt unterzeichnet. Für Stiefkinder, Pflegekinder sind, um Anstände beim Grenzübertritt zu vermeiden, besondere

Karten auszustellen. Der Ausgabestelle nicht persönlich bekannte Reisende müssen sich durch einen ihr bekannten Zeugen oder durch offizielle Dokumente (Familienbüchlein, Heimatschein, Genau ausweisen. Bei Familienlegitimationskarten sind die Bilder des Ehemanns und der Ehlerfau nötig, dagegen nicht die der Kinder.

dagegen nicht die der Kinder. Bei Bestellung der Karten, die anhand eines Bestellscheines erfolgt und bei den Ausgabestellen zum voraus zu bestellen sind, ist eine deutliche Photographie (Format ungefähr $5~{\rm cm}~{\rm x}$ 6 cm) des Reisenden zu übergeben.

Fremdenfrequenz

Bern. Laut Mitteilung des Offiziellen Verkehrsbureaus Bern verzeichnen die stadtbernischen Gasthöfe im Monat März 1930 10,170 registrierte Personen (1929: 10,326) und 24,75 Logiernächte (1929: 24,233). Von den Personen entfallen auf die Schweiz 6794, Deutschland 1615, Österreich 143, England 231, Frankreich 358, Holland 134, Italien 183, Belgien und Luxemburg 130, Nordamerika 96, Zentral- und Südamerika 83, andere Länder 403.

Genf. Die Zahl der im Monat März in Genf Genf. Die Zahl der im Monat März in Genf abgestiegenen Fremden beträgt 13,636 gegenüber 14,518 Personen im gleichen Monat des Vorjahres. Nach Nationalitäten geordnet, entfallen auf die Schweiz 7,775 (8058). Frankreich 1603 (1850). Deutschland 1461 (1545). Grossbritanien 508 (535). Italien 495 (393), andere europäische Länder 1217 (1287). total Europa 12,969 (13,668); Amerika 554 (696). Asien 89 (134). Afrika 18 (6), Australien 4 (2). — Der kleine Ausfall im Besuche ist darauf zurückzuführen, dass dies Jahr im März keine Tagung des Völkerbundsrates stattfand.

Beanousanamanamanamanamanamanaman Fragekasten

Anfrage: Welcher meiner Herren Kollegen oder Fachmann könnte mir einen guten Rat erteilen, wie ich in einem Saal, 12 m lang, 8 m breit, 3,20 m hoch, eine zweckmässige, nicht allzu teure Ventilation anbringen könnte. Eine grosse Installation mit Motoren kann nicht in Frage kommen. Gütige Ratschläge oder eventuelle Offerten verdanke ich zum Voraus verbindlichst.

C. F.

Redaktion - Rédaction

Dr. Max Riesen

Ch. Magne

Geschäftsbücher für Hotels Bonbücher

liefert in bester Qualität und zu vorteilhaften Preisen das

Zentralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins, Basel.



Essigfabrik Märstetten A.-G., Märwil (Thurgau)

Hotel am Thunersee zu verkaufen

mit Restaur., Gartenwirtschaft, 22 Betten, direkt am See und Lände. Preis 75,000.—. Anzahlung nur Fr. 15.–20,000.—. Offerten unter Chiffre L L 2676 an die Schweizer Hotel Revue, Basel 2.

Orchester

frei für Sommersaison

3-4 Mann, für Konzert u. Dancing. Referenzen. Grosses Repertoire. Offerten unter 0 F 3356 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof.



Für gutgeschulten, aufge-weckten Jüngling von 16 Jahren wird per sofort oder nach Übereinkunft

Kochlehrstelle

Off. erb. unt. Chiffre EW 2353 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Fräulein gesetzten Alters, die im Hotelfach versiert und aufgewachsen ist, sucht per sofort Engagement als

Hofeldirecfrice

Gouvern. gén.

Gute Ref. zur Verfügung Adr.: Fr. Rofé, Hauptstr. 46 Pratteln

Conducteur-, Etagen-Alleinportierstelle

sucht 30jähr. Schweizer, mit prima Zeugnissen und Ref., in Saison- od. Jahresstelle. Eintritt ab 10. Mai. Adoll Steiner, Grand-Hotel, Djidjelli (Algerie)

Einmalige konkursrechtliche Liegenschaftensteigerung

Samstag, den 3. Mai 1930, nachmittags 3 Uhr, kommen im Gasthaus zum "Bahnhof" in Walzenhausen, für Rechnung der Konkursmasse Franz Leopold Zech, z. Zt. in Wörishofen bei Türkheim (Deutschland), auf nur einmalige konkurs-"Bahnhof Zech, z. Z

Die Liegenschaften Nr. 36/36 A

Hotel-Kurhaus

im Dorf Walzenhausen, bestehend in Hotelgebäude mit Badegebäulichkeiten, assekuriert für Fr. 139,800.— (Zusatzversicherung Fr. 282,600.—), Remise mit Eiskeller, assekuriert für Fr. 8,400.— Dépendance mit Waschhaus, assekuriert für Fr. 15,600.—), Remise, assekuriert Fr. 800.— und Parkanlage.

Mineral- und Trinkwasserquellen samt zugehörigen Leitungen und Schächten. Kegelbahn. Aussichtsreiche, gedeckte Terrasse nach dem Bodensee.

Als Zubehör im Sinne von Art. 805 Z. G. B. ist mitverpfändet, das zum Hotel- und Badebetrieb nötige Mobiliar und Inventar, laut speziellem Verzeichnis. (Ueber 40 vollständige Zimmer, Wäsche-, Glas-, Porzellan- und Silbergeschirt, vollständige Kücheneinrichtung, 20 Bäder, Apparat für Kohlensäurebäder, elektrisches Lichtbad etc.

Konkursamtliche Gesamt-Schatzung. Fr. 170.000.—

Konkursamtliche Gesamt-Schatzung: Fr. 170,000.—.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 19. April a.c. an auf der untereten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Heiden, den 15. April 1930.

Das Konkursamt Vorderland

Nice **HOTEL-PENSION**

La plus belle situation. 70 Nos. Tout confort, Ascenseur. Importantes dépendances. Garage. Grand jardin, Bail et loyer intéressants. Banque Immobilière du Midi, 27 Av. de la Victoire, Nice.

Auto-Occasion

6 plätz. Limousine, 13,87 PS, **revidierter Motor** und **Getriebe**, wegen Auslandsreise zu verkaufen. Fr. 6000.—. Adr.: **S. Gerster**, Thorgasse 3, **Zü-**rich. Telephon Limmat 45,28.

Gesucht für die Sommersaison tüchtige, entremetskundige

Chefköchin

in Hotel mit 25 Betten. Eintritt Juni. Offerten mit Zeugnissen und Photo erbeten an **Hotel Alpina**, Mürren.

Zu verkaufen

n Kant. Bern (Grenze nmenthal-Oberland) n altbekanntes, viel-suchtes, rentables

Kurhaus erstklassig. Ausflugsort

ten Gebauhensend. Zufahrisstrasse für Au-tos. Schönster Aus-sichtspunkt. Verkaufspreis mit reichhaltig. Inventar nur Fr. 122000.—, Wei-tere Auskunft erteilt r Fr. 1... e Auskunn gen Rückporto und 1/206 Chr. Berge - Her, Bern. heuengasse 39 Tel. Chr. 17.39

Hotel-Mobiliar

richtungen zu kaufen suchen oder zu verkau-fen haben, so lassen Sie eine Annonce in der Schweizer Hotel-

Revue-Inserate haben Erfolg!

Neulieferungen oder Umarbeiten



vorm. GESSLER & Co. Basel, Gerbergasse 55

Wir suchen zu sofortigem Eintritt, jungen

PORTIER

in Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisab-schriften, Photo u. Lohnansprüchen sind zu richt. an Gd. Hotel Curhaus Davos-Platz.

Oberkeliner

tüchtig, drei Hauptsprachen geläufig, von erst-klassigem Jahresgeschäft im Wallis

gesucht.

Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre D E 2732 an Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Suche für bestempfohlenen jungen Mann Stelle als

Volontär

für Keller, Saal, Kontrolle, Bureau usw. nach der französischen Schweiz. Gest. Offerten erbeten an Em. Meisser, Bahn-hofrestaurateur Buchs (St. Gallen).